

La ciudad portuaria: globalización y desarrollo sostenible

Christian Manrique Valdor,
Rinio Bruttomesso
Directores del Seminario

A lo largo de la historia, las ciudades portuarias se han erigido en nodos esenciales en la articulación y evolución del mapa económico, social, cultural y político de pueblos y civilizaciones. Tal es así, que una parte significativa de las ciudades determinantes en el devenir de la humanidad han sido o son ciudades portuarias. Hoy, este tipo de ciudades, como las del resto del planeta, se enfrentan al desafío de posicionarse competitivamente en el nuevo escenario resultante de la globalización económica. Y los puertos, infraestructuras presentes en el origen de muchos de estos núcleos, y motores fundamentales de su desarrollo urbano durante siglos, se configuran como un componente fundamental para superar este reto.

En efecto, los puertos, por su potencialidad para constituirse en ejes conectores de redes de intercambio a escala mundial, continental o regional, poseen la capacidad de impulsar el dinamismo de las ciudades y metrópolis sobre las que se sientan, de actuar como vínculos entre lo interno y lo externo, entre lo global y lo local. El incremento experimentado por el comercio internacional a lo largo de los últimos años, el aumento del tamaño y especialización de los buques, la emergencia de nuevas formas organizativas en la producción y distribución de bienes, o la aplicación de las tecnologías de la información y las comunicaciones a la actividad portuaria, constituyen algunos de los factores que han venido impulsando las transformaciones contemporáneas de los puertos.

De este modo, los cambios que se vienen operando en estas infraestructuras, además de contribuir a la aceleración de las transformaciones de las urbes portuarias en ciudades globales, y potenciar ciertas tendencias de metropolización sobre el territorio circundante, tienen la capacidad de desencadenar innovadores procesos urbanos, favorecedores del dinamismo espacial, socio-económico y cultural de estos núcleos.

Desde estas premisas, entre el 17 a 20 noviembre del pasado año se llevó a cabo el seminario "La ciudad portuaria: globalización y desarrollo sostenible" que se impartió en el Centro de Formación de la Cooperación Española en Cartagena de Indias, Colombia. Incluido en el Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada de AECID, y respaldado por la Autoridad

Port Cities: Globalisation and Sustainable Development

Throughout history, port cities have been constructed and built up at locations essential to the economic, social, cultural and political development of peoples and civilisations. This is true to such an extent that a significant number of the cities crucial to the development of humanity have been port cities. Nowadays, these types of cities, as with all other cities in the world, have to face the challenge of positioning themselves competitively within the emerging scenario of economic globalisation. And the ports - infrastructures that were present in many of these nuclei and the driving forces behind their urban development for centuries - have emerged as a basic component for meeting this challenge successfully. In fact, because of their potential for becoming connection points for exchange networks on a world-wide, continental or regional scale, ports can boost the dynamism of their own cities and metropolises, acting as links not only between internal and external trade, but also between global and local trade. The increase in international trade in recent years, coupled with the increase in vessel size and their specialisation, the emergence of new ways of organising production and distributing goods, or of applying information and communication technologies to port activity, are just some of the factors that have driven the transformations that have been affecting ports in recent times.

That is how the changes affecting these infrastructures not only contribute to speeding up the transformations in the port areas of global cities and to enhancing certain trends towards the metropolitanisation of the surrounding area, but also help to trigger innovative urban processes that are conducive to bringing about spatial, socioeconomic and cultural dynamism in these urban nuclei.

The Workshop "La ciudad portuaria: globalización y desarrollo sostenible" (Port Cities: Globalisation and Sustainable Development) took place between 17th and 20th November last year on the basis of these premises. It was held at the Centro de Formación de la Cooperación Española in Cartagena de Indias, Colombia. Included in the Programa Iberoamericano de Formación Técnica Especializada (AECID), and backed by the Autoridad Portuaria de Santander and RETE, it also featured in the 7th Edition of the Curso Internacional de Relaciones Puerto Ciudad that, up to that point in time had been given in Santander, as an essential part of the academic activities of the "Aula del Mar Rector Jordá", all of this serving to consolidate the international nature of the occasion. 38 people from 12 countries took part in this Workshop,



Portuaria de Santander y RETE, se configuró, al mismo tiempo, en la VII edición del Curso Internacional de Relaciones Puerto Ciudad que, hasta la fecha, se había venido impartiendo en Santander, en el seno de las actividades académicas del "Aula del Mar Rector Jordá", reforzando así su carácter internacional.

El seminario, que contó con la participación de treinta y tres personas procedentes de doce países diferentes, articulado a través de ponencias, presentaciones de casos concretos, talleres, visitas y animados debates, se planteó cuatro objetivos fundamentales:

- Analizar la actividad portuaria y sus manifestaciones sobre la dinámica urbana, así como los diferentes planos sobre los que se expresan las interacciones puerto-ciudad: economía, medio ambiente, identidad cultural y territorio.
- Reflexionar sobre las condiciones singulares del espacio portuario, los problemas de organización territorial que afectan a estas infraestructuras, sus retos espaciales presentes y futuros, y los modelos, criterios e instrumentos empleados para su planificación y ordenación.

- Examinar las principales tipologías, tendencias y ejemplos de actuaciones destinadas a la reconversión de fachadas marítimo-portuarias para usos urbanos y ciudadanos, el diseño y los criterios de actuación y gestión con los que han sido desarrollados, así como los resultados alcanzados.

- Debatir los enfoques y experiencias con los que las relaciones puerto-ciudad en su conjunto, y en particular las de carácter espacial, están siendo abordadas en Latinoamérica, confrontándolas con los modelos y prácticas internacionales, especialmente europeos y españoles.

El resultado fue una gran experiencia. Participantes y ponentes tuvimos la ocasión de compartir información, opiniones y valoraciones; de reflexionar y debatir sobre la complejidad de las relaciones entre puertos y ciudades; de plantear enfoques poco explorados desde los que analizar las dinámicas de esta especial tipología de ciudades como son las portuarias, tan esenciales para la prosperidad y bienestar de muchas regiones y países. El presente número de *Portus* recoge parte fundamental de los contenidos y resultados obtenidos en dicho seminario.

Así, en la sección "Temas", siguiendo el orden establecido en el programa, se publican la mayor parte de las ponencias presentadas; en el "Dossier" se incluye una selección de los trabajos que, debidamente revisados y ampliados, fueron expuestos por los participantes, tratando de reflejar la variedad y complejidad de las experiencias en las relaciones puerto-ciudad presentes en Latinoamérica; finalmente, se recopilan los "microrrelatos" que los asistentes redactaron en el marco del taller "La Idea de la Ciudad Portuaria", ejercicio destinado a profundizar en la construcción y representación mental de la ciudad portuaria. Tenemos la impresión de que el curso permitió abrir un interesante canal de diálogo que, focalizado en la problemática de la ciudad portuaria latinoamericana, la presente publicación desea alimentar. En efecto, con ella se pretende reforzar, de una parte, la difusión del trabajo realizado durante aquellas jornadas, abriendo sus contenidos y conclusiones a otras redes especializadas; y de otra, estimular la colaboración, el intercambio de información, inquietudes e intereses, para avanzar, en tiempo presente y futuro, sobre los problemas y desafíos a los que se enfrentan hoy las siempre complejas relaciones puerto-ciudad.

Como responsables académicos del curso, sólo nos resta expresar nuestro agradecimiento a los participantes en el seminario por sus valiosa y generosa contribución a las actividades programadas; a las entidades comprometidas con su organización: Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación; a la Autoridad Portuaria de Santander y Puertos del Estado, del Ministerio de Fomento; a la Comisión Interamericana de Puertos de la Organización de Estados Americanos; a las universidades Internacional Menéndez Pelayo y de Universidad de Cantabria; y a RETE que, además, se ha brindado a editar gentilmente este monográfico; así como al excelente grupo de profesionales que gestionan el Centro de Formación de Cartagena de Indias, con los que hemos trabajado como un verdadero equipo y cuya simpatía y excelente trato humano han hecho de dicha labor un verdadero

presenting papers, providing information about specific cases, participating in workshops, paying visits and taking part in interesting debates. The following 4 basic aims were put forward at this Workshop:

- To analyse the port activity and the way that it affects urban dynamics, as well as the different areas in which the port-city interactions manifest themselves: economic, environmental, cultural identity and territory.

- To reflect upon the singular conditions affecting port space, the land organisation problems that affect these infrastructures, the spatial challenges of the present and future, the models, criteria and instruments used to plan and structure them.

- To examine the main typologies, trends and examples of actions aimed at redeveloping the facades of the maritime-port buildings and facilities to put them at the citizens' service and to urban use, the design and the action and management criteria with which they have been developed, as well as the results achieved.

- To discuss the approaches to port-city relations as a whole, and especially those of a spatial nature that are being used in South America, together with the experiences that are being brought into play, comparing these with international practice, especially European models in general and Spanish ones in particular.

The result was a great and extremely positive experience.

As participants and speakers we had the opportunity to share information and exchange opinions and evaluations; to reflect upon and discuss the complexities involved in the relationships between ports and cities; to put forward largely unexplored approaches from which to analyse port-city dynamics as a special and highly-specific typology, and one that is so vital for the prosperity and well-being of many regions and countries.

This issue of *Portus* contains the most important aspects of the Workshop and the conclusions reached in that respect. Most of the papers that were submitted are published in the section entitled "Topics", following the order established in the programme; the section entitled "Dossier" features a selection of the papers that were presented by the participants, duly reviewed and expanded upon; the aim here is to show the variety and complexity of the port-city relationship experiences that exist in Latin America; finally, there is a compilation of "short stories" that the participants prepared within the framework of the workshop "The Port-City Idea", an exercise whose aim was to gain a greater in-depth insight into the construction and mental representation of port-cities.

We are of the opinion that the course has made it possible to open up an interesting channel for dialogue, focusing on the problems faced by Latin American port cities, to which this publication wishes to make a contribution. In fact, the main objectives pursued are twofold: on the one hand, to disseminate the work done during the Workshop, making its contents and conclusions known to other specialist networks; and on the other hand, to encourage collaboration, information exchange, concern and interest, all with a view to making progress now and in the future, with respect to overcoming the problems and facing up to the challenges that are currently posed by the ever complex port-city relations.

Furthermore, we also believe that this workshop has made it possible to open up an interesting channel for dialogue, focusing on the problems facing port cities in Latin America, and this publication wishes to make its contribution in this field.

In fact, this issue of *Portus*, which contains a major and essential part of the course content and the results obtained during the course. It aims not only to enhance the dissemination of the work done during those days of activity, making the contents and conclusions known to other specialist networks, but also to encourage collaboration, and the exchange of information, concerns and interests, with a view to tackling the problems, both now and in the future, and facing up to the challenges that the complex port-city relations have to cope with. In our capacity as academics responsible for the course, all that remains for us is to express our thanks to those who took part in the symposium, for their valuable and generous contributions to the scheduled activities, as well as to the following; the bodies responsible for organising it; the Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo and the Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación; the Autoridad Portuaria de Santander, Puertos del Estado and the Ministerio de Fomento; the Comisión Interamericana de Puertos de la Organización de Estados Americanos; the Universidad Internacional Menéndez Pelayo and the Universidad de Cantabria; and the RETE, the latter having also kindly undertaken to publish this monographic edition; we likewise wish to express our thanks to the excellent group of professionals who run the Centro de Formación de Cartagena de Indias, with whom we have worked as a genuine team and whose warmth, kindness and general excellence made the whole task a real pleasure.

